



## SEMANARIO DE LITERATURA E INTERESES REGIONALES

*con un artículo en forma de tesis p.<sup>ta</sup> "el origen del gallego"*

AÑO II.—NÚMERO 48

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.  
COLABORACIÓN ESCOGIDA.  
NO SE DEVUELVEN ORIGINALES.  
Redacción y Administración, Real, 30.

DIRECTOR Y PROPIETARIO:

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 9 de Febrero de 1896

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

LA CORUÑA, al mes. . . . . 0'50 ptas.  
FUERA, al trimestre . . . . . 2'00 »  
NÚMERO SUELTO . . . . . 0'10 »  
ANUNCIOS ECONÓMICOS.

### UN PUEBLO MODELO

«En breve desembarcará en nuestro puerto el General.  
«A su paso por nuestras calles seguramente que no percibirá el «himno del triunfador; pero tampoco á sus oídos llegará el apóstrofe «de la indignación, porque aparte la «caballerosidad del ilustre huésped, «es el nuestro un pueblo culto cuyos honrados hijos cuando no tienen pretexto para victorear al genio, tienen conmiseración para la «desgracia y saben descubrir sus cabezas é inclinarse ante el astro que «camina hácia su ocaso.»

La REVISTA GALLEGA: Núm.º 48.

Esto decíamos en nuestro editorial del día 26 del último Enero al hablar de la llegada á esta capital del General Martínez Campos.

Con aquella fruición del que se precia de conocer al pueblo en que vive y lo estudia, recordamos nuestras frases congratulándonos de haber sido profetas.

El cultísimo pueblo de la Coruña, al recibir al Sr. Martínez Campos, se ha portado de un modo tan correcto, tan digno, tan noble que sentimos orgullo en haber nacido en esta ejemplar ciudad cuya nobleza, cuya dignidad, cuya corrección no son suficientes ¡qué han de ser! las calumniosas censuras que se le dirigen para hacerla perder ni un ápice de su grandeza.

¡Y qué nos importan las insidiosas injurias si todos y cada uno de los coruñeses ponemos empeño en no dar la razón con nuestros actos á los que, parciales y apasionados, esgrimen sus iras en contra nuestra!

Ahí está la tarde del domingo para no dejarnos mentir.

Inmensa muchedumbre invadía nuestros muelles y la vía por la que habría de hacer su entrada el General que volvía de Cuba sin haber conseguido realizar sus ardientes aspiraciones de terminar la fratricida guerra que esteriliza los campos de la rica Antilla.

Hojas clandestinas redactadas por la estupidez de unos cuantos insensatos, si es que no habia en ello algún manejo político, habian circulado con profusión en la mañana de aquel día, horas antes de que el gran trasatlántico que conducía al restaurador de la

dinastía borbónica, largase anclas en nuestra bahía.

Habiase murmurado tanto y tan excitados estaban los ánimos, que se temía una manifestación de protesta, no al valor personal del soldado, sino al error del político; no á las intenciones del hombre de sentimientos generosos y humanitarios, sino al proceder del héroe, poco afortunado porque no habia sabido ser cruelmente implacable, porque en los asuntos de la guerra se impone por desdicha una ferocidad que no todos sentimos.

Y no obstante las anónimas excitaciones, y á pesar de que ni aun casi precauciones se habian tomado para repeler cualquier intenciona, diez mil almas presenciaron el desembarco del señor Martínez Campos, y ni un grito subversivo, ni un silbido, rompieron el respetuoso silencio, la solemnidad de la recepción; y, antes al contrario, muchos de espíritu reflexivo al contemplar la faz venerable del caudillo que tornaba á sus patrios lares sin haber conquistado ni una sola hoja de laurel para unir á su corona de gloria, sentían en los ojos esa humedad precursora del llanto que se vierte ante la contemplación de las enormes desgracias que, aunque el ser humano las rehuya, condúcelas predestinadamente la fatalidad.

Es el nuestro un pueblo ejemplar, más diremos, un pueblo modelo.

Sus decisiones, inspiradas por un patriótico entusiasmo, son copiadas hasta por populosas ciudades de la nación y del extranjero.

Solamente aquí se ha dado el inimitable caso de soportar seis meses una resistencia pasiva contra los altos poderes del Estado: sólo aquí, es que se ha podido permanecer medio año sin vida regular, sin autoridades que pudieran gobernar y sin que en todo ese lapso de tiempo hubiese acaecido el menor desmán pese á los conflictos que se amontonaban, porque sobre esos conflictos, por encima de las solapadas y capciosas inducciones á la insurrección que sañudamente sofocada daría radical remate á una resistencia digna, estaba la sensatez del pueblo y la nobleza y corrección de que dejamos hecho mérito.

Si, la Coruña es un gran pueblo: sí,

la Coruña es hidalga: sí, la Coruña es Galicia que sabe traer á la memoria su abnegación de otros tiempos, y cuyos hijos, cuando tienen que juzgar actos en los que por algún medio interviene la afectividad, hacen abstracción de odios que no saben mantener, piensan con el corazón y sienten con la cabeza.

Por eso el ilustre General obtuvo aquí digno y respetuoso recibimiento; por eso en su alma lleva recuerdos de gratitud hácia la Coruña; por eso, porque conocida fuera de aquí la actitud nuestra prudente y sensata, se destruyen los alardes de hostilidad que en Madrid dicen se preparaban para manifestar con ridículos desplantes exagerados enconos. Si no se destruyeron, debido á la irritabilidad del soberbio carácter madrileño, por lo menos se atenuaron.

En este sentido mucho nos debe el General D. Arsenio Martínez Campos, nos debe su tranquilidad, el sostenimiento de su prestigio en la Península, tal vez en su porvenir, la fama de sus gestiones excelentes pero de ineficaces consecuencias...

¿Se acordará de nosotros? ¿tendrá presentes sus promesas? ¿corresponderá caballerosamente y en reciprocidad al comportamiento para con él de este pueblo modelo...?

¡El tiempo lo dirá...!

### SED QUORSUM HEC PERTINENT?

«Con motivo de la marcha del batallón de Murcia y de las combinaciones y cambios de guarnición á que ha de dar lugar, la prensa de la Coruña dice que «dos de las compañías del segundo batallón, irán á Santiago para que pueda estar en la ciudad herculina, todo el batallón de cazadores de la Habana.»  
«Eso! Y para guarnecer á Vigo, Pontevedra y Tuy, las otras dos compañías, nada más, ¿no?»  
«Egoístas...!»

El Independiente, de Vigo.

¡VENEMOS formada una tan alta idea de la misión de la prensa, que sufrimos verdadera tortura cada vez que cualquier colega poco reflexivo exprese su intelecto para dar por resultado aquello que necesariamente tiene que derivarse de donde no hay jugo imaginativo: una majadería.

Quisiéramos ver á nuestros colegas regionales trabajar unisonos *pro Patria*, á ella dedicarle sus talentosos conceptos, en su amor inspirarse y hacer abstracción de rencillas interpopulares, especie de carcoma que todo lo corroe, lo desbarata todo, destruye sin crear y es origen de que jamás seamos lo suficientemente respetados para que nadie ose faltarnos al respeto zahiriéndonos con una apariencia de menosprecio que por nosotros no sienten los extraños, pero que nosotros, con nuestra idiosincrática conducta, les damos derecho á que finjan una superioridad que están muy lejos de tener sobre nosotros.

Pero tienen razón, tanto como nos falta á nosotros.

Cada vez que las obligaciones del servicio hacen cambiar de residencia á una compañía de soldados, á un pelotón de caballería ó á media docena de músicos, cual si esto fuera cuestión de vida ó muerte para el pueblo *despojados*, ya tenemos á sus órganos de la prensa subidos al campanario parroquial sacando el Cristo, tocando las campanas á rebato, *afonicándose* en fuerza de los destemplados gritos, de las furibundas protestas, de los dicterios y amenazas hácia la población *usurpadora*.

En cambio, cuando se trata de defender algo connaturalizado con la región; algo que es parte de su vida; algo que el perderlo es abdicar de lo ilustre de nuestro abolengo y quebrantar la base de nuestra historia, cuando de esto se trata... ¡ah! entonces si alguna ciudad toma sobre sí y con toda clase de consecuencias y responsabilidades la árdua y enorme labor de arrogarse la defensa mutua, se le vuelve las espaldas, se la abandona á sus propios esfuerzos, se la impugna debilitándola para la obtención de las comunes aspiraciones y, copiando el abyecto cometido de los despreciables sayones, se la escupe al rostro, se la flajela y se la coloca el ignominioso *inri*... Y sucede despues para castigo de los que no quisieron ayudarle, que ellos son los que sufren las consecuencias. ¡Justo premio..!

Ante un desconocimiento tan grande de la propia y recíproca conveniencia, solamente se nos ocurre el preguntar con Ciceron: *Sed quorsum haec pertinent?* ¿Adonde van á parar estas cosas?

¡Vive Dios! que nosotros podemos contestar al apóstrofe del eximio filósofo: estas cosas y otras de su jaez van á parar al caos donde se sepulta toda iniciativa levantada, donde hasta los pensamientos más puros y las más generosas ideas son mancillados por inmundas sabandijas imposibles para otro objeto que el de destruir sin que de la destrucción les venga la menor parte de beneficio particular.

Aniquilan porque sí, por aquella obsesión que induce al deseo de perder un ojo con tal de que aquel á quien se envidia pueda cegar.

Estravismo tan fenomenal no nos lo explicamos.

En la Coruña, que tan poco nos pagamos de galones dorados, de relucientes espadas y de bayonetas en cuya pulidez se quiebran los rayos solares,

jamás pedimos guarnición, que para nada nos hace falta; sólo nos concretamos á dar noticias recogidas de determinados centros ó copiadas de algún diario de la corte, y si algún periódico local pudiera un día decir algo atinente al caso, conste que nunca lo efectúa en sentido de provocación (que esto en todo caso sólo podría ser opinión particular de cualquier genial periodista y nunca la del pueblo; que hay quien no alcanza á saber interpretar,) sino respondiendo á oficiosidades inspiradas por una exagerada defensa de cosas que suelen tener mucho de quijotescas. Claro es que no nos referimos á aquellas cuestiones que afectan al amor propio y á la dignidad, sino al interés.

Manden en buen hora batallones y escuadrones á las ciudades de la región; ordenen embarques en este ó en el otro puerto, nosotros ni hemos de oponernos ni hemos de censurarlo, y no lo haremos, porque estamos persuadidos, y ya antes de ahora lo hemos repetido, de que la importancia de un pueblo no la aumentan algunos cientos de militares, porque poco importa el contingente oficial si á las poblaciones no converjen otros elementos que faciliten su progreso social y mercantil.

Pidan, pues, cuanto deseen nuestros colegas regionales, pero ¡por Cristo Santo! no sean injustos, ni se les antojen huéspedes los dedos ya que, por rara hipérbole, dedos y nada más que dedos para el brazo de su mayor desarrollo, habrían de ser los huéspedes que tanto apetecen.

Y, por último, cuando tengan que hacer uso y aun abuso de sus energías, empléenlas en cuestiones de más interés patrio que tanto ennoblecen y que dignifican tanto, porque si en fruslerías derrochan su tiempo y su cacumen, ni cumplen la misión del periodismo ni hacen nada de provecho, poniéndose únicamente en el caso de que se les repita con el inmortal latino:

*Sed quorsum haec pertinent?*

## La Escuela Elemental de Comercio

### UNA PETICIÓN JUSTA

#### I

**P**ROMETIMOS en nuestro número anterior ocuparnos de una pretensión justa la cual pretensión se concreta á solicitar la elevación á su categoría de Superior para nuestra Escuela elemental de Comercio, y ya que lo prometido es deuda, damos hoy principio á nuestras tareas, no sin antes hacer una salvedad, cual es: de que la idea, por nuestra parte es nueva, pues ya en otras ocasiones algunas personas trataron en la prensa sin resultado, esta cuestión de tanta trascendencia para la Coruña; pero ya que hoy vuelve por fortuna nuestra á ocupar un puesto elevadísimo en el gobierno que actualmente administra los intereses de la nación el esclarecido gallego Excelentísimo Sr. D. Aureliano Linares Rivas, á él nos dirigimos continuando la campaña por otros emprendida, para que oyendo nuestras justas súplicas haga otro beneficio más, ya que en

sa mano está el hacerlo, á este pueblo que tanto le quiere y que él tanto tiene en estima.

El ex-Ministro de Fomento D. Carlos Navarro Rodrigo, hombre tan amante de las letras como del cultivo de la enseñanza, que lo ha demostrado en las diferentes épocas que desempeñó aquella cartera, y que á su paso por dicho Ministerio ha dictado un sinnúmero de laudables disposiciones que le han conquistado un puesto preeminente entre los funcionarios más ilustres de nuestra patria, ha sido también el autor de la creación de las Escuelas de Comercio en nuestra península.

Idea tan plausible ha sido esta, que al publicarse su famoso Real Decreto de 11 de Agosto de 1887 disponiendo la instalación inmediata de dichos establecimientos docentes, fué unánime el reconocimiento de la opinión hácia el ilustrado funcionario; porque era una necesidad que se dejaba sentir para que la juventud estudiosa, en lugar de seguir aquellos falsos derroteros de una enseñanza ficticia que ningún valor positivo le reportaba, procurase dedicarse á la honrosa carrera mercantil que tan risueños horizontes presenta y que es tan útil para la vida moral y material de los pueblos; dándole al mismo tiempo cabida para el desempeño de destinos públicos relacionados con el comercio.

El Real Decreto referido disponía la creación de siete escuelas elementales y dos superiores: para las primeras se designaban las ciudades de Alicante, Bilbao, La Coruña, Málaga, Sevilla, Valladolid y Zaragoza; y para las últimas á las de Barcelona y Madrid, formándose seguidamente también como elemental la de Cádiz.

El primero de Octubre del citado año de 1887, se abrieron las aulas, contando nuestra Escuela con un plantel de ilustradísimos profesores—que en su mayoría hoy todavía continúan,—y con un contingente muy numeroso de alumnos á quienes dar la enseñanza, prometiéndonos ya desde entonces, que de seguir así, como afortunadamente sigue siendo todos los años excesivo el número de matriculados, que nuestra Escuela elemental en breve se vería elevada á la categoría de superior; porque para ostentar esta jerarquía no solo bastábale estos datos muy dignos de tenerse en cuenta, y que en otro artículo los completaremos, sino que sobrante títulos legítimamente adquiridos para ello, cuales son la importancia de nuestra legendaria plaza mercantil, que además de ser la primera de la región galaica, sostiene consigo un cuerpo industrial que la nivelá con cualquiera otra de la península; y la prueba de ello es la categoría oficial que le está asignada.

## ESTUDIOS HISTORICOS

### LA HERMANDAD LOCA

#### CONCLUSIÓN (1)

“Dice que las Guerras que el Patriarca tubo con el conde de Altamira

(1) Véanse lo núms. 43, 45 y 47.

y con P.<sup>o</sup> Alvarez de Sotom.<sup>o</sup> Conde de Camiña, y Suero Gomez de Sotom.<sup>o</sup> fueron defendiendo los bienes, villas y lugares de su Dig.<sup>a</sup> trayendo mucha gente de apie y de caualllo asi para la defensa de dhas tierras como p.<sup>a</sup> ofender asus contrarios hallándose personalm.<sup>o</sup> en las dhas Guerras y que estando vna vez en la fortaleza del Papal de la Villa de Noya entrando vna noche en ella Vernal Yañez de Moscoso con mucha gente y le prendiera y llevara preso ala fortaleza de Altamira donde lo tubo preso algun tpo y de alli lo paso ala fortaleza de Vimianzo y de alli ala de Mens y de alli ala de Ferreira antes que se derribara durante el tpo de su prision espacio de dos años y estando preso en la de Mens vino el dho Vernal Yañez de Moscoso y se apoderó de la Ciu.<sup>a</sup> de Sant.<sup>o</sup> y cerco la Iglia de Sant.<sup>o</sup> donde estaba Doña Catalina M.<sup>o</sup> del dho s.<sup>o</sup> Patriarcha y alg.<sup>os</sup> sus criados en cuió cerco le dieron al dicho Vernal Yañez vna saeta de que viniera a morir y antes q.<sup>o</sup> muriese mando por su testam.<sup>o</sup> a su herm.<sup>o</sup> Alb.<sup>o</sup> Perez de Moscoso que soltase al dicho Patriarcha y el Conde de Camiña se apodero de las Villas de Pontevedra Vigo Cangas Redondela y Caldas de Reis y el Conde de Altamira de las torres de Noya donde estaba y que hiciera vna torre fuerte sobre la puerta dela Villa que esta acia la parte del Rio—Que el Patriarcha suelto de la prision cerco con mucha gente de apie y a caualllo la Ciudad de Sant.<sup>o</sup> donde fue herido de vna saeta, pero que no peligro y tubo cercada la dha ciu.<sup>a</sup> hasta que la entro por fuerza de Armas—y lo mis.<sup>o</sup> en las demas villas y lugares de su Arbpdo. enel q.<sup>o</sup> al dho tpo auia muchas guerras y en todo el Rey.<sup>o</sup> de Galicia de vnos Caualleros contra otros sin que respetasen Rey ni Ley ni just.<sup>a</sup> alg.<sup>a</sup> hasta que vinieron los tpos de los S.<sup>os</sup> Reyes Catholicos los quales mantubieron sus Rey.<sup>os</sup> con mucha paz y embiaron a este Rey.<sup>o</sup> por su primer Gobernador a Don Fer.<sup>o</sup> de Acuña y al Arceobispo de Camazes, los quales se apoderaron de todas las torres y casas fuertes que en el dho Rey.<sup>o</sup> auia y primeram.<sup>te</sup> de las del Arbpdo de Sant.<sup>o</sup> que las entrego por orden de sus Altezas p.<sup>a</sup> dar buen exemplo a los demas Cauall.<sup>os</sup> del Rey.<sup>o</sup> y apoderados de ellas mandaron derribar por el suelo todas las fortalezas de que de nuevo se auian fundado sin liz.<sup>a</sup> del Rey y entre otras se derribaron la de Castro Leal que era de Martin Sanchez das Mariñas y la de Çillobra que era de Fernan Perez Parragues y a Gondar que era de P.<sup>o</sup> Ares de Aldao y a Morgad que era del Conde de Altamira.—Que conocio a Garcia Martinez de Barbeira y a Doña Sancha de Lobera su muger los quales poseian en el Alfoz de Muros al Castillo de Outes del q.<sup>o</sup> hacian grandes robos y muertes tanto que los vez.<sup>os</sup> de Noya y Muros no se atreuián a salir de sus casas con temor de ser presos, porque los asi presos no les soltaba menos que no se rescatasen por mucha cant.<sup>a</sup> de din.<sup>o</sup>—Que el Arbpdo de Toledo siendo Arbpdo de Sant.<sup>o</sup> trujo pleito con el fiscal de su Mag.<sup>a</sup> sobre la Villa de Malpica de que estaba apoderada la Coro-

no R.<sup>o</sup> y se le saco por pleito y la dejo a la dha Igl.<sup>a</sup>.

“Otro ts.<sup>o</sup> - Dice otro testigo llamado Barth.<sup>o</sup> de Sigueiro Vez.<sup>o</sup> y Regidor de la V.<sup>a</sup> de Pontevedra que al tpo. de las dhas hermandades viniera vn Alguacil ala dha Villa con bara alçada el q.<sup>o</sup> decian venia en nombre del Rey Don Henrrique y que auia hecho juntar toda la gente de aquella tierra diciendo mandaba el Rey derribar las fortalezas de su contorno y que fuera sobre la fortaleza de Gondar Peñafior Lantaño, Lobera, Sotom.<sup>o</sup> Thenorio, Sotobade, Castro de Montes, y que las derribaron todas y los de la hermandad de Sant.<sup>o</sup> Noya y otras Villas de su contorno derrocaron las fortalezas dela Rocha fuerte de Sant.<sup>o</sup> y la Rocha blanca de Padron y la fortaleza de Rianjo y que las de las demás hermandades del Rey.<sup>o</sup> auian derrocado todas las otras q.<sup>o</sup> estaban por su contorno sin dejar ning.<sup>a</sup> en pie sino fuera la de Pambre, y que era p.<sup>a</sup> voz entre los de la hermandad Alcaldes y Diputados de ella que se hacia el dho asolam.<sup>o</sup> por los muchos malhechores que se acojian en ellas de donde salian a hacer grandes robos insultos y muertes por la tierra robando los caminos y forçando las mugeres y rescataban los que prendian a din.<sup>o</sup> y dice el testigo que vio q. P.<sup>o</sup> Alvarez de Sotom.<sup>o</sup> prendo a Alfonso de Fontan ya otros ciertos Vez.<sup>os</sup> de la Villa de Pontevedra y auia sido fuerza rescatarse con din.<sup>o</sup> por lo q.<sup>o</sup> se hauian mouido los dela dha Villa a derriballe la casa y que era p.<sup>a</sup> voz entre los de la hermandad que se hacia con gusto del Rey y por su real seruicio, y que aunque los Cauall.<sup>os</sup> por entonces quisieron defender sus tierras y casas no fueron poderosos p.<sup>a</sup> ello porque las mis.<sup>a</sup> gentes y peones de q.<sup>o</sup> se solian seruir eran las que andaban con las Armas en las manos contra ellos a fauor dela dha hermandad y los dhos C.<sup>os</sup> andaban huyendo de fortaleza en fortaleza y conuerda en lo demas con el testigo de arriba. Y a mas dice que el Conde de Camiña por dos veces se apodero de las torres y Villa de Pontevedra y el Patriarcha suelto de la prision fue con gente sobre ella y se la cerco y gano y que dela prim.<sup>a</sup> vez no estaba el Conde dentro sino la Condesa y en aquel cerco mataron a Tristan do Montenegro que iba por Cap.<sup>a</sup> g.<sup>a</sup> dela gente dela Igl.<sup>a</sup> y apoderado la seg.<sup>a</sup> vez el Arbpdo dela dha Villa de Pontevedra luego se le dieron todos los demas lugares Villas y Castillos que estaban por el dho Conde y que durante el tpo. que el dho Conde y los demas Cauall.<sup>os</sup> le tenian tomadas muchas tierras y lugares el dho arbpdo no comia rentas ning.<sup>a</sup> de ellos sino solam.<sup>te</sup> delas que poseia librem.<sup>te</sup> porque las demas las goçaban los Cauall.<sup>os</sup> que las tenian.—Que desde que el dho Patriarcha entro a ser Arbpdo de Sant.<sup>o</sup> hubo muchas guerras en el dho Rey.<sup>o</sup> en que se hacian grandes insultos y durarian por mas de 15 años.—Ansi mis.<sup>o</sup> dice este test.<sup>o</sup> que puede hauer 40 o 50 años que haviendo Guerra entre los Reyes Catholicos Don fer.<sup>o</sup> y Doña Isauel el Rey de Portugal tento de ganar el Rey.<sup>o</sup> de Galicia p.<sup>a</sup> si y temiendo de

su parte al dho Conde de Camiña le embio por Capitan de mucha gente Portuguesa apoderarse de la V.<sup>a</sup> de Bayona y de alli fue acercar a Sobroso que era vna fortaleza de Garcia Sarmiento y teniendola cercada acudio el Patriarcha con mucha gente de apie y de a caualllo contra el dho P.<sup>o</sup> Alvarez de Sotom.<sup>o</sup> donde se peleo crudam.<sup>te</sup> y murieron muchos Portugueses y dejaron descercada la foreça en q. el dho Patriarcha hizo un gran seru.<sup>o</sup> a sus Magestades porque sino saliera a resistir el enemigo por la flaqueza de los lugares y poderoso exercito conque entrara fuera muy posible a la Ciu.<sup>a</sup> de Sant.<sup>o</sup>.

“Test.<sup>o</sup> Ju.<sup>o</sup> robalino pescador Vez.<sup>o</sup> dela Villa de Pontevedra de edad de 80 años y acordança de 70 dice que en tpo del Rey Henrrique auia en el Rey.<sup>o</sup> de Galicia muchas fortalezas y casas fuertes, porque muchos de los Cauall.<sup>os</sup> que no las tenian de antes las hacian por su propia authoridad y de ellas salian a hacer mill insultos por lo q.<sup>o</sup> se auia levantado la hermandad y con gusto del Rey y por mision suia y p.<sup>a</sup> defensa de los mis.<sup>os</sup> pueblos auian dado sobre ellas y derribado lá de Lantaño Peñafios, Lobera y lo mas que dicen los testigos de arriba y refiere la prision del Patriarcha y que suelto de ella paso a Castilla y dende alli a cierto tpo se volbio al Arpd de Sant.<sup>o</sup> con mucha gente de a caualllo que trajera consigo y cerco la ciudad de Sant.<sup>o</sup> y la entro por fuerza de Armas y de alli paso a Pontevedra que gano por combate y en ella andaba armado de todas piezas el S.<sup>o</sup> Arbp acudiendo a dar las ordenes y animar la gente en q.<sup>o</sup> se peleo crudamente en lo demas conuerda con los demas testigos.”

“Testigo Al.<sup>o</sup> fruitosa Not.<sup>a</sup> del num.<sup>o</sup> de Pontevedra de hedad de 70 años y de recordança de 60 conuerda con los demas, y en q.<sup>o</sup> a las hermandades dice que al tpo que se levantaron en Castilla auia dos Reyes en ella vno Don Al.<sup>o</sup> aquién levantaron por Rey los Cauall.<sup>os</sup> castellanos siendo vino el Rey Don Henrrique que era leg.<sup>o</sup> Rey el q.<sup>o</sup> auia gustado de las dhas hermandades p.<sup>a</sup> salir de la opresion en que los Cauall.<sup>os</sup> le tenian y que asi corria voz que las dhas hermandades eraa con orden suia.—Dice que la raxon por donde mouio Vernal Yañez de Moscoso aprender al Patriarcha Fonseca era porque no le auia querido confirmar los feudos que tenia de la Igl.<sup>a</sup> de Sant.<sup>o</sup> y que en orden a eso le hacia muchos malos tratamientos en la prision y en lo demas dice lo que todos los testigos y acuerda la guerra de Sobroso y hauer hechado del Rey.<sup>o</sup> al Conde de Camiña y a los Portugueses el Patriarcha consta todo lo suso dho con otros muchos testigos que deponen en la mis.<sup>a</sup> conformidad de las probanças q.<sup>o</sup> se dieron por parte del Arbpdo Don Al.<sup>o</sup> de Fonseca en el pleito que trato con el Cardenal Tabera sobre el reparo de las fortalezas de Sant.<sup>o</sup> en virtud de vn compromiso delos dhos Arbpdos Joachin de Aunon Can.<sup>o</sup> de Sant.<sup>o</sup> y el Blb.<sup>o</sup> P.<sup>o</sup> de Muros-fecha y otorgado en 26 de Diz.<sup>o</sup> del año de 1526 el q.<sup>o</sup> esta en el archiuo de la D. g.

Arbpl de Sant.º en el legajo de procesos n.º 68.º

Omisión,

Al imprimirse los capítulos del documento LA HERMANDAD LOCA, dejóse de incluir el antepenúltimo, que dice así:

«Otro si que nos los dhos Caualleros todos quatro estaremos continuam.º en la dha Ciu.ª de Sant.º e donde non partiremos sin acuerdo vnos de los otros o de los regidores dela dha Ciudad o sin nos ser dho por los dhos Regidores que nos salgamos.»

Campo neutral

LOS ORÍGENES DEL GALLEGO

Sr. Director de la REVISTA GALLEGA.

Distinguido Sr. y amigo: Con el mayor de los placeres tuve el de leer en la excelente REVISTA que V. dirige las dos cartas que sobre *Los orígenes del gallego* se publicaron subscriptas, una por un Sr. Fernández Neira y otra por un Sr. Fernández á secas.

Sirvióme de satisfacción la lectura de dichas dos epístolas porque ellas me prueban que al fin los escritores gallegos van tomando en serio la misión á que estan llamados, y hora es ya de que vayan desterrando de sus escritos, como lo hacen ya por fortuna, las *jeremiadas* á quetan aficionados se mostraron en los comienzos del actual renacimiento literario.

Por estos nuevos derroteros gústame ver encaminados á nuestros escritores y así permita V. Sr. Director que yo á mi vez recoja aunque solo sea el dedo meñique del guante arrojado en la palestra y eche un cuarto á espadas en la interesante cuestión planteada por ambos Fernández.

No es, no, que tenga yo la necia presunción de resolver el problema planteado pero quiero por mi parte aportar algunos datos para que en vista de ellos pueda hallar la resolución algún matemático... literario, ó más hábil ó más afortunado para ello.

No teman V. Sr. Director ni los lectores que les moleste mucho. *De un solo tiro mataré dous pombos* como reza el adagio; quiero decir que con una sola epístola diré algo á los dos homónimos escritores.

Al Sr. Fernández Neira, solo tengo que manifestarle que encuentro muy acertado lo que le replicó el Sr. Fernández... á solas. No estamos para perder tiempo en discusiones bizantinas. Quédense en buen hora para cuando no haya en que entretener los ocios. No para hoy que estamos al comienzo de la jornada que ha de ser dura y aspero el camino. Descartando ya del campo un enemigo, es mas fácil ya la lucha y así voy á verme las con el otro campeón, ó sea con el Sr. Fernández de Tuy.

Lo que tengo que decirle á dicho paladin ya es harina de otro costal ó costal de otra harina. ¿De dónde saca el buen Fernández que el idioma gallego está corrompido por la influencia del castellano y la emigración? No, amigo Fernández, no. Vuestro juicio sufre una lamentable desviación en este caso. La culpa la tienen los mismos escritores y poetas gallegos, y no se como V. que tanto sabe y tanto ha leído, y por ciertos barruntos que yo tengo sospecho quien es el verdadero Fernández con quien contiendo, ha descuidado la lectura de las últimas obras publicadas en nuestro idioma, falta imperdonable en quien como V. tanto amor tiene al lenguaje del país.

Parecerá á V. Sr. Fernández demasiado afirmativa mi opinión pero tiene que ser así porque sino no ignoraría V. que á Martelo

Pauman corresponden las primicias de haber sido el que más donosa y hábilmente manejó la satira en gallego, contra los malos hablistas. Pase el que V. no hubiere leído su cuento *Os affilados do demo* publicado en 1885, pero no puede pasar el que V. no conozca su tomito de *Líricas gallegas* que vió la luz en 1894 y en el que aparece dicho cuento adicionado con la segunda parte *A noite de San Silvestre*.

Martelo Pauman en muy hermosos y enxebres versos gallegos fustiga donosamente á todos aquellos que:

«Van as fontes donde fan ruadas  
«sentadas nas caldeiras as criadas;  
«falan c' os arrieiros, e deprenden  
«reboldos, e palique, e patuxadas.»

incluyendo en su fina satira á todos aquellos que

«d'un jarro o pote fan tinteiro  
«e Malvinas das mozas do rueiro.»

Todos estos y no otros son los causantes del aniquilamiento del idioma gallego y si quiere V. convencerse de lo que yo afirmo lea V., lea, *Las Líricas gallegas* y por mi fe que al saborearlas verá V. marcados graciosamente defectos e incorrecciones en que incurrieron los *dioses mayores y menores* de nuestro Parnaso ó Parnasillo, y á poco que V. conozca de él, no podrá menos de decir, esto lo dijo fulano, aquello mengano, lo otro zutano el *sic de ceteris*.

Y ya que de Martelo hablo, no tomeis á mala parte mi observación, pero creo, y no es osadía afirmarlo, que más bien que no leer dicha crítica, se ha hecho por los interesados la conspiración del silencio porque á nadie le gusta ser, aun con razón, fustigado. Digo esto porque no he visto fuera de dos ó tres articulitos bibliográficos, que nadie se haya ocupado de tan importante trabajo, cuando vemos en cambio tanto y tanto artículo sobre obras insustanciales y sin valor.

He ahí amigo Sr. Fernández, porque no estoy conforme con la idea de V. ni la de *Ortoflo* (c. m. b.) de amalgamar nuestro idioma con el portugués, pese á todas vuestras razones y argumentos.

Tenemos idioma y literatura propios. El primero es más rico en su léxico de lo que se cree, y solo por desconocimiento de la mayoría de los que se dedican á escribir en gallego puede sentarse la afirmación de su pobreza, que es sustentar una verdadera herejía filológica. Pero ¿qué quiere V.? Nuestros escritores y poetas encuentran más fácil que quemarse las cejas estudiando el léxico gallego, inventarlo y desfigurar las palabras cuando les parece hallar un vacío, no por falta de voz, sino por ignorancia. De ahí la oposición grande que hay á todo lo que indiqué perfeccionamiento, unificación y demás en nuestra lengua. Ellos son los únicos responsables de todo, pero se creen la *verdadera tia Javiera* y siguen imperterritos con sus *barbarismos* aun cuando al idioma se lo lleve *Pateta*.

Nada, pues, de asimilación con el portugués. ¿A qué pedir prestado lo que tenemos con abundancia? Limpiemos el trigo de la zizaña procurando el perfeccionamiento de nuestro idioma y nuestra literatura, y uniéndonos todos los buenos formemos apretado haz para dar la definitiva batalla, á los malandrines y facedores de entuertos del idioma regional.

Correspondamos á la invitación que hace Martelo Pauman, al celebrado autor *D'a Campana*,

«Hey til poeta d' Anllons  
que n' acabas de calar  
á ver si ves á axudar  
á corre-l-os abellons (1)  
d' as cortizas do lugar.»

Duro, pues, y á la cabeza y desterremos

(1) Das abellarizás das létras gallegas.

de una vez para siempre tanto y tanto *abeullón* como pulula por la república de las letras gallegas. He ahí donde está el enemigo.

No dudo que V. Sr. Fernández con su buen criterio se convencerá del paso en falso que ha dado, y tornará de nuevo al buen camino uniéndose con todos los que como yo deseamos emprender la meritisima labor de volver á las letras é idioma gallego su pasada majestad.

Besaos las manos vuestro devotísimo S. S.

Arosa 5 Febrero 1896.

R. G. V. *alucin*  
*buena*

Prosa y Verso

¿MARTIR Ó CULPABLE?

PROBLEMA SOCIAL

¡Si la viérais!

Al tender su dorada cabellera  
Superábale al sol en brillantez,  
Y celos daba al cielo el azul puro  
De sus ojos rasgados, que adornaban  
La más preciosa y nacarada tez.

Nació ángel:

Pero siguiendo la vital rutina,  
Se transformó aquel ángel en mujer,  
Y de entonces un lujo de hermosura  
Invadió su existencia, vanidoso,  
Enriqueciendo tan perfecto ser.

Llegó al tiempo

En que ciego el amor—cual lo fué siempre,—  
Dominó en su tranquilo corazón,  
Y á la bella mujer, feliz de antes,  
Mártir la hizo el tiranuelo impío,  
Al comprender hacerle su pasión.

Pecó débil,

Y gimiendo, llorando, sin consuelo,  
Con el ser, fruto de su culpa, huyó,  
Y olvidándolo todo, arrepentida,  
Su castigo sufrió, pues que la muerte  
A el alma de su alma arrebató.

¡Muerto su hijo!

Fatal y cruelmente abandonada  
De aquel que al seducirla quedó honrado,  
Al mundo se entregó, y el mundo mismo  
Que abusó de su cuerpo... y de su alma;  
¡Con desdén apartóla de su lado...!

¡Perdonadla!

Hoy ya no es ángel, ni mujer, ni mártir  
Pecadora, ni aun gime en la orfandad;  
Su espíritu elevóse á otras regiones  
Dó halló el perdón tal vez, que acá en la tierra  
Nególe por su mal la *sociedad*.

¡Raro juicio!

Quereis á la mujer, pura, sin mancha,  
Cual transparente vaso de cristal,  
Y os duele si empañarse no se deja....  
O aceptad lo que haceis, ó de otra suerte  
Pensad que hay un *aliento*... criminal.

*Galo Salinas Godó*

Noviembre, de 1890.

## Crónica Semanal

## PALIQUE

—Todo, todo ó traio anotado...

—Ei! Mingote, que por pouco me tiras un ollo co ese xuncras de pau que portas directo baixo do brazo.

—Hoxe vaíse rir, tío Chinto.

—Pero, mira, denantes sauda á gente.

—Cale, ho, que me esquencin! Bós días.

—Santos e bós... Agora fala.

—Vouille lér un papelíño; pero denantes respóndame para que serven os alzadeiros e caixos que hai n-as ofecinas do Estado?

—Home, para que han de servir, para gardar os papés...!

—¿Sin? pois, escoite: Trasantonte fun á unha ofecina á cobrara un ricibo do boletín e como dirá que atopei ao empregado?

—¿Escrebindo?

—Ca!

—¿Fumando?

—Ja vai indo ven, pero aínda non acerta.

—¿Cantando, destonces?

—Non señor, facendo reconto de roupás.

—N-unha ofecina!

—Eso mesmo: mire, tíñale un caixón aberto e n-el foi arrombando ó que dis eiquí este papelíño que eu anotei

—A vere, lè ó que dis.

—Unha lanvita, dous xileques, tres pantalós, catro pares de luvas...

—¿Qué son luvas, ho, que non che entendo?

—Sonlle *quantas* para as más, tío Chinto.

—Adiante.

—Catro pares de luvas, cinco colariños, seis pares de puños, sete calcetis, oito crobatas, nove lenzos para as narices e... cero pesetas.

—De sorte que de un hastra *cero* fúche correndo toda a numeración... ¡Ti sei que me amocas!

—Non por certo; elle a pura verdá.

—Sígue e non mintas.

—Tiña ademais nove bastós, oito pares de botós de puños, sete pastillas de xabón, seis camisetas, cinco pares de calzós...

—Bueno; antes de embaixo á enriba, agora de enriba embaixo. A vere en que para tanta conta.

—Cinco pares de calzós, catro pareaugas, tres pares de zapatos, dous timbres de campaiña e un *clá*...

—Un *clá*...! ¿e que d'engaro é un *clá*?

—Elle un chapeo d'eses que chaman bimbás que se aprasta e encolle todo e quédase á maneira de unha patela, e cando o istiran sal das ás o cañuto e ¡plaf...!

—Home, non sexas burro que por pouco me barres outra vez os fociños!

—Tamen eu me lle astuei cando saltou aquela especie de pucheiro. Pero aínda non para n-esto: escoite que *repeto*...

—¿Re... qué? Mira, fala cristiano.

—*Repeto*, que val tanto como dicir ripito ao falar d-un señor que, afeutivamente, repete de abondo.

—Sempre has de traguer ti termos novos, Minguíños.

—Dixenlle que aínda había mais pois o tal empregado sei que se adicaba á facer chourizos, pois tiña n-un papelíño unhas tripas secas... que logo me dixó que era pel de cóbrega para pôr antre a badana do sombreiro para escorréntar a dór de cabeza.

—¿Canto se enventa!

—Por sopoito que ese empregado non terá casa nin cómeda para gardar seus aparrellos.

—Ten, pero sei que non lle cabe e aproveita os moebles da súa ofecina.

—Fai ben, asina como asina bon é dar que rilar aos ladrós dos ratos.

—¿Non me fale de ladrós!

—E logo ¿roubáronche algo?

—A min non teñen qué, pero á un señor

lle escamotearon ó alfinete de ouro e brilantes da crabata, a moestra e a cadea, tamen de ouro, que levaba n-a faltriqueira.

—¿Corcia! ¿e onde foi eso?

—N-a Pena dos Corvos.

—¿A Pena dos Corvos...! Non che sei onde é.

—Eu dígolle asina pero seu verdadeiro nome e o Círcalo Católeco.

—¿E ti dis que alí foi onde...?

—Alí mesmo estando de corpo presente o señor Arcebispo e *la mar* de cregos.

—¿Qué vergonza, rapaz! ¿e quen sería?

—Non se sabe. O Arcebispo...

—¿Qué dis? ¿el sería o Arcebispo?

—A modo tío Chinto! vosté parez que toleou.

—Home, como dicías...!

—Dicía que o Arcebispo tivo un gran desgusto cando soupo a noticia.

—O caso non che era para menos.

—Ja ve, él que estaba tan contento por mor de us escritos que lle dirixeu un periodista e porque lle chamaron n-a velada señor Cardinal.

—¿Chamáronlle Cardinal? Pero aínda non ó é.

—Por facer pronto faise ún cardenal como haixa quen lle arréen unha boa estiva de vareadas, é non tan soilo cardinal, se non conclave inteiro e verdadeiro.

—¿Oí ti, gran desvergonzado! fai favore de falar con mais respecto e non te porpasares.

—Foille un chiste.

—Pois non quero chistes; para chistosos ja hai de abondo n-o mundo.

—E tan de abondo; se non díganno os que repartirou ó domingo derradeiro unhas follas emprentadas falando mal do señor General Martínez Campos.

—¿E logo sin?

—Sin, señor; pero abofellas que lles saen o tiro pol-o rabo.

—¿Pol-a culata, ho!

—Tanto monta.

—Certo, e ¿conseguiron algo?

—Conseguiron ó contrario, pois o pobo porcedendo como sempre porceden as persoas de aducación, non lles dou pol-o gusto e mostrouse tan correuto que mesmo causou admiración.

—¿E el sábese quen serían os que escribiron eses pasquís?

—Home, tío Chinto, fálase tanto que non sabe un á que aterse: non falta quen lles bote a culpa aos republicáns e aos anarquistas, pero eu que n-algún sitio ouvin certas conversas, teño para min que elle cousa da política e que algú que non fan nada en favore da Cruña, n-o seu afán de desacreditar sen conseguilo, ao partido gobernante, mandaron facer fora os pasquís para non ser descubertos.

—Poida que aínda haixa algo d'eso, Minguíños.

—Eu, pol-a miña parte nin ó asiguro, nin ó disminto.

—Parezme que ides tere un bon Antroido.

—Como non choiva sei que sin; ja se lle están porparando unhas cantas comparsadas.

—De máscaras, ¿non é?

—Non, de pulitecos para cando as eleucións.

—Destonces vaiche á habere rebumbio.

—E mais bô; ja andan cazando os votos.

—Co ó cal non faltará quen se poña as botas, Minguíños.

—E tampouco que se quede sen elas, tío Chinto.

Pol-a copia,

JANIÑO.

\*  
\* \*

## Críticas

## El baile de trajes del domingo

¿Qué se hizo el Rey D. Juan?  
Los infantes de Aragón,  
¿qué se hicieron?

¿Qué fueron sino verdura  
de las eras?

Por Dios y por mi ánima confieso que al penetrar la noche del domingo 2 del corriente en el espléndido salón de nuestro teatro principal, sufrí uno de los mayores desencantos de mi vida.

Por mi imaginación, cual recuerdos placidos de otras épocas, pasaron en esfumada fantasmagoría aquellas deleitaciones del espíritu... y de la materia que tanto habían alegrado mis juveniles años, aquellos años en que yo todavía soñaba y creía que el mundo era bueno, y que el corazón humano era perfecto, y que la amistad era leal, y que mis engañosas ilusiones de entonces habían de ser eternas como eterno es mi dolor del presente, el dolor de haber perdido ilusiones, esperanzas, ensueños, amistades, todo lo que constituía la dicha de aquellos mis pobrecitos y nunca bien llorados cuatro lustros.

En aquel tiempo era yo un danzante de *prima forza*, ahora... ahora ni las aficiones conservo de los músicos viejos, ni siquiera el compás; por manera que, lectores míos, fuera en vano que al finalizar de leer esta revista del baile de trajes, gritáseis, tal vez con deseos de premiar mi trasnochada tarea; ¡Qué baile!, porque... no bailaré.

Pero aunque ya no bailo, no por ello dejo de asistir *aliquando*, á los bailes siquiera sea para formar grupo con tanto moscardón que se sitúan en el centro del local, de mirones, de estorbo, de censores y de otras mil cosas que á voz en grito reclaman la intervención de las comisiones para que los ahuyente y deshaga la peña.

Y he aquí que he asistido al baile de trajes que la Reunión de Artesanos ha dado, y he aquí que experimenté un desencanto.

Si tal.

Yo estaba acostumbrado á presenciar un lleno que no permitía dar ni un paso, á ver disfraces elegantes, caprichosísimos y lujosos que en colectividad ó individualmente lucían nuestras bellas coruñesas, á ser objeto de bromas ingeniosas y corteses, á contemplar, en fin, lo que hallar no pude en el baile que reseño.

La ausencia de todo aquello cuya falta noté, trajo á mi memoria las conocidísimas coplas de Jorge Manrique, y no pude por menos de exclamar con el trovador:

¿Que se hicieron las damas,  
sus tocados, sus vestidos  
sus olores?

¿Que se hizo aquel danzar,  
aquellas ropas rhapsadas  
que traían...?

y una por una repetía aquellas bonitas estrofas porque por más que buscaba, nada de lo que deseaba encontrar venía á mi encuentro.

¿Es este mi baile de trajes? preguntábame, y... nada, que el desencanto se sostenía sin que un disfraz notable llamase mi atención, sin que una máscara galante y espiritual hiciese cosquilleos en mi curiosidad; sin que advirtiese nada que hiciese detenerme en aquel *maremagnum* más allá de las dos de la madrugada hora señalada para el desencanto, y que, precisamente y por antitesis cierta, es cuando más se trabaja.

Ya veis, ¡oh, caros lectores! que con más finura y perifrasis no puedo decirlo que en la noche de referencia me aburrí soberanamente.

En conclusión: el baile de trajes y premios de este año, me resultó *fané*, frase que en el vocabulario flamenquillo debe significar mañco, cojo ó algo así que no es del todo perfecto.

A optar el premio femenino presentaronse tres campesinas gallegas, dos de las cuales fueron premiadas, un arco iris que de Iris tenía poco por lo nada que recordaba á Electra, lo que no fué óbice para que la premiaran, y una fantasma color de rosa que bien pudiera ser una dama pompeyana, una diosa mitológica ó una esfinge escapada de algún bajo relieve egipcio, todo, ménos algo descifrable, razón por la que el respetable jurado, no muy galante ni justo, dejó pasar sin adjudicarle ni siquiera una mención honorífica.

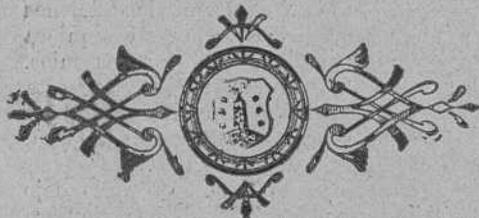
En varones ¡oh! en varones... *non raggionnar di lor...* ¡Qué Pastelero tan bohemio y que Bohemio tan pastelero se presentaron!

Vamos, que se acabó la gracia, y el *chic*, y el buen gusto y... perdonenme las excepciones, hasta las caras bonitas, y los talles esbeltos, y los andares sandungueros...

Nada, que la generación presente abdica de su ascendencia, lo que no empece para que la Reunión de Artesanos siga mereciendo los aplausos del público coruñés que reconoce sus buenos propósitos.

Después de todo ella no tiene la culpa de la decadencia actual.

GESALEICO.



## Notas Regionales

### CÍRCULO CATÓLICO

Presidida por S. E. I. el Sr. Arzobispo de esta diócesis, tuvo lugar una velada literario-musical en el Círculo Católico.

Abrió la velada con un correcto discurso el señor presidente de aquel Centro D. Alfredo Bermúdez de Castro, y seguidamente el cuarteto de guitarras y bandurrias ejecutó algunas piezas musicales con afinación y buen gusto.

El Sr. Calderón leyó un discurso lleno de doctrina y erudición, y luego de otro intermedio de música, leyéronse poesías cuyas bellezas si las tenían, no pudieron ser apreciadas por el auditorio, pues por una parte la poca voz de los lectores y por la otra las pésimas condiciones acústicas del salón, hace que los conferenciantes solo puedan ser oídos en las primeras filas de sillas.

Resumió el Sr. Arzobispo quien haciendo gala de sus sanísimos pulmones improvisó un discurso entre sagrado y profano que fué acogido con aplausos por los espectadores, así como las pocas palabras que pronunció el presidente del Círculo para cerrar la velada.

Terminada ésta retiróse S. E. I. quien á las ocho de la mañana del día siguiente, lunes, siguió su viaje á Santiago.

Dios le acompañe.

### CONTRASTES

La cultísima capital de la monarquía, mimada por todos los gobiernos, le hizo un recibimiento *ruidoso* al Sr. Martínez Campos; la *zafia* capital de la región gallega, preterida en todas sus aspiraciones por los que tanto atienden á la gran metrópoli, recibió al general correctísimamente.

Los que son deudores á toda clase de reconocimientos se mostraron ingratos, y por

ende ineducados é incompasivos: los que no tenían nada que agradecer supieron elevarse sobre las miserias humanas y colocarse encima de las ruines pasiones que todo lo atropellan y lo destruyen todo.

En Madrid deben de sentirse remordimientos: en la Coruña solo sentimos satisfacciones.

Juzguen los hombres de buena fé lo que se deriva de este contraste.

### ADUANAS

Recaudación de Enero en las dos principales de Galicia:

Coruña. . . . .	Ptas.	423.775'46
Vigo. . . . .	»	145.040'18

Total. . . . .	Ptas.	568.815'64
----------------	-------	------------

### PAPELERIA FERRER

Esta casa ha recibido un elegante surtido de *carnets* para bailes, en formas caprichosísimas, así como preciosas tarjetas de felicitación y saquitos de papeles de colores picados denominados *confetti* propio para juego de carnaval.

Recomendamos este establecimiento en el que, además, se encontrarán toda clase de objetos de escritorio y cuantas novedades se deseen en el ramo de comercio á que se dedica.

### NUEVA CARRETERA

Ha comenzado á abrirse la nueva carretera que ha de unir la Travesía de la Primavera con la plazoleta de la estación del ferrocarril.

Esta mejora débese á las eficaces gestiones del actual Sr. Ministro de Fomento don Aureliano Linares Rivas, quien puede estar orgulloso de sus bondades porque ellas le reportan el agradecimiento y el cariño de este pueblo que reconoce en dicho señor al gallego ilustre que tanto trabaja en pró de la *pequeña patria*.

Nuestras enhorasbuenas al Ministro y al pueblo.

### NECROLOGÍA

Aun no bien cerrada la herida que nuestro amigo D. Salvador Golpe Varela, abierta en el alma tenía por el fallecimiento de su señora madre, ha sufrido un nuevo dolor al perder á la compañera de sus días, su ejemplar esposa, que en edad temprana ha bajado á la tumba, víctima de cruel dolencia.

Calma y resignación necesita para sobrelevar tanta pena nuestro amigo, y nosotros se la deseamos haciendo votos porque el Altísimo se la conceda.

### LA NUEVA CARCEL DE LA CORUÑA

Se ha firmado la real orden creando la Junta de inspección, vigilancia y administración de las obras de la nueva cárcel que trata de construirse en la Coruña, y que, con arreglo á las disposiciones vigentes, tiene que constituirse para emprender dicha construcción.

Compondrán dicha junta el presidente y el fiscal de esta audiencia territorial, el gobernador civil, el presidente de la Diputación, el alcalde, el juez de instrucción, el decano del Colegio de Abogados, un Diputado á Cortes, un Senador, un arquitecto y un médico.

Es probable que el proyecto llegue á ser muy en breve un hecho.

### BIBLIOGRAFÍA

*A Vendima.—Costumes vellas*—por Heracio Pérez Placer.

Hemos leído este folletito, segundo de la biblioteca *Verde y Rosa*.

Su autor demuestra en las dos composiciones de referencia, la facilidad que tiene para versificar con fluidez y galanura, así como el conocimiento de nuestras costumbres que retrata con propiedad... tal vez con demasiada propiedad, pues en sus descripciones campa á sus anchas el naturalismo con sus ribetillos de eróticas reminiscencias traspassando los límites del realismo que suele presentar sin cendales que oculten su desnudez.

No obstante, la nueva obrita de Heraclio, salvo el lunar que apuntamos, es digna de ser leída porque entretiene y regocija.

Pérez Placer puede hacer mucho y bueno si los asuntos que trata los reviste de un poco de más delicadeza en el decir, despojándolos de esos tintes *verdes* con que da sombra á los cuadros que perfila, dibuja y pinta con su peculiar donaire.

Como no le queremos mal, nos permitimos decirle con franqueza nuestra opinión que si la atiende le auguramos un éxito en sus composiciones aun mayor del que hasta hoy ha obtenido.

### PEDÍCULO

El Callista D. José Rodríguez se recomienda para la curación de las dolencias de los pies y toda clase de extracción de callosidades en los mismos.

Habita en el Ferrol y periódicamente hace sus excursiones á esta población donde se halla todas las semanas desde los martes hasta los viernes.

Recibe encargos en la Paragüería Francesa, calle Real, número 72.

### REPRODUCCIONES

De la REVISTA GALLEGA han reproducido los trabajos que á continuación se expresan, los periódicos de que al propio tiempo se hace mención:

*La Monarquía*, del Ferrol,—que casi nunca recibimos,—el juicio crítico que hemos publicado del drama *Juan José*; *El Departamento*, de la misma ciudad, las poesías gallegas, *Inverno* y *Ond'a morta*, de nuestro colaborador Sr. Noriega y Varela; la *Asamblea Regional*, de Santiago, la composición poética *Horas felices*, de J. Alguero Penedo; *El Eco de Lemos*, de Monforte, el romance *Tu retrato*,—aunque supliendo el epígrafe por tres estrellas,—de J. Rodríguez López; *El Eco de Galicia*, de Buenos Aires, el artículo *Los centros gallegos*, de nuestro director; *La Tierra Gallega*, de la Habana, un cuento que vió la luz en *La Mañana*, titulado *Como se conquista el Cielo*, y que lleva la firma de Galo Salinas, y *El Regional* y *El Lucense*, de Lugo, el editorial *La exposición regional*, que hemos insertado en nuestro número anterior.

Agradecemos á tan amables colegas su atención y podemos asegurarles que, más que por el favor que dispensan á nuestro modesto semanario, estimamos su proceder por el honor que con él reciben nuestros distinguidos cuan queridos colaboradores, pues ven que en periódicos de no escasa importancia hallan eco sus valiosos trabajos literarios.

### UNA MEJORA POSIBLE

Más de una vez hemos fijado nuestra atención en la conveniencia de dotar á la Coruña de un edificio grandioso, que, á la vez que contribuyese al ornato de nuestra hermosa ciudad, hiciese desaparecer deficiencias de local que hoy se encuentran en algunos centros y oficinas.

Nunca como hoy las circunstancias nos han sido propicias para hacer viable la construcción de edificio tan necesario en la Coruña. El ministerio de Fomento, desempeñado por el Sr. Linares Rivas, que tanto se afana y tan gran interés muestra por la prosperidad de la Coruña, pudiera hallar acaño, en su presupuesto y capítulo de construcciones civiles los recursos necesarios para llevar á cabo tan importante mejora.

Bastará á buen seguro que las autoridades locales, á quienes en primer lugar compete el cuidado y fomento de nuestros intereses, hagan las oportunas gestiones para que nuestro pensamiento tenga inmediata realización supuesto el indiscutible entusiasmo con que el Sr. Linares Rivas acoge y favorece todos los que pudieran en algún modo contribuir á nuestra prosperidad.

Las escuelas normales, escuelas de párvulos, las oficinas de Obras públicas, la escuela de Comercio y otros centros que de Fomento dependiesen, instalados hoy en malas condiciones pudieran en el edificio que haya de construirse, á tener realización nuestro pensamiento, hallar locales que cumplidamente respondiesen á las necesidades de su instituto.

Tenemos el convencimiento que la idea que hoy apuntamos, reservándonos el exponerla con más amplitud, habrá de ser adoptada con entusiasmo por las personas que en atención á los cargos que pudieran desempeñar deben de ser las que, en la forma conveniente, acudan en solicitud de la mejora indicada al ministerio de Fomento, en donde hoy existe atmósfera inmejorable para la viabilidad de todo lo que al engrandecimiento de la Coruña importe.

*La Mañana.*

Estamos conformes con la idea pero entendemos que lo más urgente es la construcción de un edificio en condiciones para la instalación del *Archivo general de Galicia*, si queremos que nuestra ciudad tenga mayor importancia, y que nuestra historia no sea imposible ya reconstruirla.

#### LA BÉTISE HUMAINE

A título de curiosidad, insertamos lo siguiente, que leemos en un colega:

«*Lenguaje de las tarjetas.*—Doblada la esquina izquierda superior, significa *felicitación*. Doblada la esquina derecha superior, significa *visita*. Doblada la izquierda inferior, significa *despedida*. Doblada la esquina derecha inferior, significa *pésame*. Dobladas las dos esquinas superiores, significa *ven á verme*. Dobladas las dos esquinas inferiores, significa *correspondido*. Dobladas las dos esquinas de la derecha, significa *accepto*. Dobladas las dos esquinas de la izquierda, significa *no vuelvas*. Dobladas la esquina derecha superior é izquierda inferior, *cita*. Tres esquinas dobladas hacia dentro, *no hay peligro*. Dobladas las dos esquinas inferiores, una hacia adentro y otra hacia afuera, *espe-*

*ranza*. Dobladas las dos esquinas de la derecha, una hacia adentro y otra hacia afuera, *no puedo*. Dobladas las cuatro esquinas, *calabazas*»

Si las tarjetas fueran octógonas, todas sus esquinas, dobladas en diferentes combinaciones, serían pocas para al autor é imitadores de tantas frivolidades, significarles:

*¡Son ustedes unos solemnes majaderos!*

#### FERROCARRIL DE FERROL A BETANZOS

La comisión venida de Madrid para verificar los estudios de replanteo del ferrocarril en proyecto, ha llegado á Puentedeume donde fué recibida con júbilo y victoreada, así como los señores Linares Rivas, Marqués de Figueroa y Bosch.

El entusiasmo que reina en la villa de los Andrades es grande, y sus entusiastas hijos no cejan hasta haber conseguido mejora de tatan transcendencia para el progreso de aquella pintoresca villa.

#### ESPECTÁCULOS

La compañía de declamación úel Sr. Soriano, vendrá despues de carnaval á esta población para hacer conocer los dramas *El Estigma*, *La Mujer de Loth*, *El libre cambio* y alguna otra de las recientemente estrenadas en Madrid.

La compañía gimnástica que úrige Mr. Nava y que actuó el año pasado en el Circo Coruñés, se encuentra en el Ferrol y notablemente reforzada con nuevos artistas, en breve la veremos en el referido Circo.

Dícese que el célebre *Frégoli*, proyecta hacer una *tournee* en la próxima primavera y que en ella visitará algunas ciudades de Galicia.

Celebraremos que se confirme la noticia.

### Sección recreativa

*Soluciones á la charada y geroglífico insertos en el número 47 de la REVISTA GALLEGA.*

A la charada

TOLEDO.

Al geroglífico

ENTREDOSSES BONITOS.

Acertaron; Valdes.—Los trois monstres.—Genu.—Pepu.—Leandru.—Yo.—El otro.—Japhet.—Milmañas.—Pacorro.—Aciértalo todo.—Tres obras.—Quijote y

Sancho.—No está mal.—Pamplinas.—Mis C. Lanea.

Sorteado entre los primeros solucionistas correspondió la *cartera almanaque* á Pamplinas, que puede pasar á recoger.

#### CHARADA

*Prima Carlota  
tres dos ayer  
allá en el todo  
que ciudad es*

SEM.

#### GEROGLÍFICO

Gusto  
Gusto

### Correspondencia

M. A.—*Ferrol*: Recibida carta. Dignese notificar cuando comienzan trabajos para efectos consiguientes.

H. M. de L.—*Ferrol*: Muchas gracias Tomadanota, enviáronse números pedidos..

A. L. P.—*Lugo*: ¿Se há olvidado de la REVISTA?

I. V. L.—*Lugo*: Conforme con su carta. Estimando.

R. A. de la B.—*León*: Va todo conforme á sus deseos. Prepare otros trabajos y remítalos.

M. F. y G.—*Madrid*: Habrá recibido carta. Ruégole no descuide asunto agradeciéndoselo mucho. No olvide tampoco cuartillas esperadas.

C. W.—*Madrid*: Sin tiempo para contestar á tu carta. Mil gracias. Dí si Enrique recibe periódico.

V. V. G.—*Madrid*: Original que indica no llegó. Mándasele REVISTA puntualmente. Envie cuanto quiera relacionado con cuestiones gallegas. No hay más datos referentes al asunto de que habla que los publicados: si sabe alguno más comuníquelo para proseguir campaña y obtener lo que se persigue.

S.

IMPRENTA Y LIBRERÍA DE CARRÉ.

## SECCION DE ANUNCIOS

### ¡LÉENDA DE HORRORE!

(A MITRA DE FERRO ARDENTE)

TRADICIÓN GALLEGA ESCRITA EN VARIEDAD DE METROS POR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

PRECIO: 2 PESETAS

De venta en la Librería Regional de D. Eugenio Carré Aldao, Calle Real, núm. 30.

LA CORUÑA

# Almacén de Quincalla y Ferretería de AGUSTIN FERNÁNDEZ MORETON

San Andrés 23, Coruña, (antigua Escuela de Bellas artes)

El que visite este acreditado establecimiento puede tener la seguridad de que no saldrá engañado, porque no se pide más que lo justo, y encontrará un buen surtido de Camas forma inglesa con jergón metálico, desde 35 pesetas en adelante. Lámparas de mesa, comedor, escalera y para pasillo. Hules para piso, para mesa y para camas. Esta casa hace encargos especiales de hules para piso en la forma que se desee y de una sola pieza, contando para ello con una riquísima colección de muestras de la mejor fábrica del mundo, sobre todo en linoleum, que los hay hasta de un centímetro de espesor.—BAJILLAS DE PORCELANA Y JUEGOS DE CAFE, copas y vasos de vidrio y medio cristal. Cubiertos de metal blanco y otras clases más ordinarias. LAVABOS DE VITORIA, desde 10 pesetas en adelante.

**Sección de Ferretería:** Gran surtido de herramientas francesas, inglesas y americanas.—Herrajes para construcciones.—Tachuelas francesas para calzado y otras.—Puntas de París, (grandes descuentos según la importancia del pedido).—Clavo para herrar.—Acero Milán.—Hojas de lata.—Estaño superior.—Plomo en barras, planchas y tubos.—Zinc en planchas, tubos y canales.—Palas de acero, picachones, pistoletes y marretas.—Cocinas económicas clase garantizada: si no funciona se cambia por otra; los precios desconocidos.—Gran surtido de batería de cocina en ollas fuertes, platos y cuantos utensilios se necesiten para la misma.—Constante surtido de pesas y medidas, así como romanas para las panaderas; todas del sistema decimal y á precios más baratos que en ningún sitio.

Piedras francesas de La Ferté y de La Dordoña de las mores canteras conocidas; se garantiza su clase y se venden más barato en ninguna casa de Galicia.

## Valentin Muñoz FONDA DEL COMERCIO

66-Real-66

En esta antigua y acreditada casa encontrará el público esmerado y económico servicio, habitaciones espaciosas y trato afable. Se admiten encargos para banquetes dentro y fuera del establecimiento.  
66, REAL, 66 CORUÑA.

## MANUEL NAYA ÓPTICO

44-REAL-44

Anteojos para teatro, marina y campo. Lentes de todas clases con magníficos y legítimos cristales de roca. Barómetros, termómetros y otros artículos meteorológicos.  
Bastones con puños elegantísimos.

Paraguas y parasoles en todos precios y clases. Composturas garantizadas.



Precios baratísimos.

CORUÑA



CAJITAS PATENTE

## GUARDA POLVOS PARA RELOJES EN TODOS TAMAÑOS

ULTIMA NOVEDAD CON ALMANAQUE PERPETUO Y TRANSPARENTES DE LOS DOS LADOS

Depósito: 23-Cantón Grande-23

## Relojería de Tomás Leiro Deus,

Relojes de precisión, Cadenas, Leontinas, Despertadores y todo lo concerniente al ramo. Se garantiza toda clase de trabajos.

## LA COMPETIDORA Gran fábrica modelo de Pastas italianas para sopa movida à vapor M. Sanjurjo y Comp.

Carretera de Santa Margaria  
Frente à la Plaza de Toros.—Coruña.

## 2,000 CAPAS acaban de llegar à la Gran tienda de LOS CHICOS

29-REAL-29

Primera remesa de DOS MIL capas, precio 3, 4, 5, 6, 7, 8, hasta 20 duros.

Bandas de lana escocesa, terciopelo, piel de topo y de alta felpa.

## Gran Almacén de Música

PIANOS, INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

CANUTO BEREÀ Y COMP.<sup>ª</sup>

38-REAL-38

(CASA FUNDADA EN 1854)

Únicos exclusivos representantes de las fábricas de pianos Erard Ronisch y Estela Bernareggi.

Ventas à plazos

Inmenso surtido en obras musicales sobre motivos de aires gallegos. Armoniums ú órganos para iglesia. Instrumentos de salón. Cuerdas y Bordones.—PIANOS DE ALQUILER.



## BAÑA Y VÁZQUEZ

Consignatarios

3-SANTA CATALINA-3

Línea de Vapores Asturianos entre Bilbao y Barcelona

Agentes LLOYD ALEMAN

3-SANTA CATALINA-3

## PAPELERIA DE FERRER

61-REAL-61

Novedades en objetos para regalos.—Artículos de piel.—Devocionarios, Registros, Pilas y Rosarios.

Tarjetas, tarjetas, desde DOS pesetas ciento.

## Papelería de Ferrer

61 REAL-CORUÑA-REAL 61

## FOTOGRAFÍA DE BELLO

35, San Andrés, 35-Corua  
FUNDADA EN 1873 Y MONTADA SEGÚN LOS

ÚLTIMOS ADELANTOS

Véanse sus escaparates: en ellos se exhiben por secciones los más modernos procedimientos conocidos asta el día.